

Greenlandic A: literature – Standard level – Paper 1
Groenlandais A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Groenlandés A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Wednesday 4 May 2016 (afternoon)

Mercredi 4 mai 2016 (après-midi)

Miércoles 4 de mayo de 2016 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Allaaserisaq taamaallaat **ataaseq** pillugu atuakkialerinermik misissueqqissaarneq apeqqutunik ilitsersuutitut ilanngunneqartunik tunngaveqartoq allaguk. Akissutinni apeqqutit ilitsersuutitut ilanngunneqartut tamaasa sammissavatit.

1.

Takuakka

Qaqqarsuup qaanut qaqillunga avammut qiviarama takuakka inuiaqatikka qummuinnaq ukeruuttut aningaasarpasuit teqqalasut nakkullugit. Takuakka aamma imigassat kimittuut amerlaqalutik qulaaqquasut imatik kuutsillugit, kakku qummuinnaq ukeruuttut qarngi immerlugit. Takuakka aamma atisat pinnerisut teqqalasut, kakku ukeruuttut oqorsarnagit.

5 Aterpunga taava takujumallerakkit makku inuiaqatikka qummut ukeruuttut. Takuakka akornanni meeqqat aatsangasut nerisassat pakku nakkullugit. Takuakka meeqqat uulittut pakku atisat oqortut nakkullugit. Takuakka aamma meeqqat annilaangarmut uulillutik pakku init eqqissinartut kialaartut nakkukkaat. Takuakka meeqqat pequliallutik kanngusuttut nalikkaatik asserlugit.

10 Takuara aamma siuttuat qattuniliamut qaqqisimalluni nilliasoq: "Takuarsi atorparsit tassa aqqut pilersitara. Takuarsi pilluurtusi maanna oqartussanngorassi nunassinni maani. Takuarsi pilluurtusi oqqasi assakaasalermeta suallagasi, takuarsi pilluurtusi makku tikittut assigalugit."

Takuakka taseqqat sialuup silaarunnartup immigai inunnik ulikkaartut. Takuakka inuusuttut pilerlaat pissigartut taseqqanut tamaqaratik taquaqaratik. Takuakka utoqqaat qeersuut taseqqanit qaqqineq ajulersut nukillaartut. Takuakka taseqqani merlertut inuujortut, arnamik artuleqqasut iviangiinit milunniartut. Takuakka atuartut ilinniartut taseqqat qeqqini atuarniartut.

Takuakka aamma pujortaassuit pujoraartorsuit! Takuara pujorsuaq usseqisoq, tammarnaqisoq. Takuakka putsumit ipilersut, ipereersut, tammartut. Takuakka putsunit aniniat pujorsuiteqanngitsut. Takuakka aamma puulisartut pujoq nassarlugu. Takuakka ilatik putsumik tunioraraat poortoraat.

Takuakka aamma ajortaatsut qaatunnerit, asissoraat ilatik isissimasut pujorsiorlut. Akulloqqugaat taseqqat pujoortut, takusarnagit naalliuttut soqutiginigat.

Takuakka aamma imaarsaaniat, taseqqanik peersiniat. Takuakka ilungersoraluit suallagatik, taseqqammi pujoortut ikinngimmata.

25 Takuara aamma nilliasoq: "Takku panna seqerngup qinngugaa takusiuk! Alianaassusia minguisusia takusiuk! Takusiuk pilluarnassusia ornitsigu! Ornitsigu makku qimallugit taserarsuit putsuarissuit. Qaa qaagitsi aallaritsi inuiaqatit. Siulit qanga inaat tasama seqerngup qinngorpaa, alianaassaqaq ornitsigu." Taava torlorfigaat tammaqqasut isissimasut: "Sussavit issumaa isoraluta! Qaagit takukkit isikkavut maassimasut, qaagit takukkit isivut pujormiusut."

30 Takuara tusaavara pisaat akisoq: "Sussasoq qanoq illi ingerlavigisaq, tassa qimatassaq tassa kisimi. Sussasoq isigisaq qanoq illi, ilissi tassa qimatassarsi. Ilissi tassa pisussaavusi!" Taava tusarpakka tammaqqasut nilliasut: "Qaa qaagit qilujortortigut artorpavut isikkavut maasarmata." Takuara taava pisaat akisoq:

35 "Artorpara manna nuna uanga! Ilissi kisissi sapinngilasi pisussavusi. Anersaartoritsi tamakkerlusi! Anersaartoritsi ajunngitsumik, ajunngitsoq anersaaq nerisinnarsiuk! Nukissaq taava qullassavoq, kanannga aqassap nalaanit qaffassavoq. Nukissarsi taava aggissavoq qaqqillugit isikkat maassimasut!"

40 Taava takuakka anersaartulersut tamakkerlutik. Anernerat taava qullarpoq kissarluni, kissaammik ajunngitsumik ulikkaarluni. Kissaat kissartoq anerneq ajunngitsoq qullarpoq peersillugit nuiarlussuit. Nuiarlussuit siallersut silaarunnartumik, pujoortut qilaanngarnartumik, peerput tingipput, anernermit kissartumit, kissaammit kissartumit. Anersaaq kissaat ajunngitsoq ajugaasoq takuara.

Kelly Berthelsen, *Tarningup ilua – Allallu eqqumiitsullu* (2001)

- (a) Oqaluttualiaaqqami takunnittup inuit assigiinngitsunik pissusillit takuai. Pissutsit assigiinngitsut tamakku qanoq paasinninniarninni oqaluttualiamillu nassuiaasinnaaninni ilinnut oqariartuuteqarpat?
- (b) Atisat atisaqarnerlu arlaqarluni taaneqartarput. Tamanna paasinninniarninni immikkut pingaaruteqarpa?

2.

Imertartog

Siffiai sanimut sangusaarput –
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua.
Sumik taakku imaqarneripput?
5 Puilasup ernganik imermik.

Takuat, taliimi tallilerput –
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua.
Oqimaammata talii ningipput.
10 Userarpoq puilasup ernga.

Qasuvoq. Iligamigit kakkaak
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua.
Qangami nukii qasunniallak
15 puilasup erngata sukaasai.

Tiguai, tuaviuunniarpai
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua.
Siffiaalu sangusaartilerpai
20 puilasup erngata susassap?

Takuarput silagissuarmi –
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua –
taamatut silapilussuarmi
25 puilasup ernga kia aagaa?

Tassa *arnap.* – Takuleraraara
illuanik qattaq,
illuanik makkariinap puua.
Pilluta uanga illit aamma
30 puilasup ernga qalusarpaa.

Nuuk 1938

Frederik Nielsen, *kilak nuna imak avdlatdlo* (1943)

- (a) Taalliortup oqaasiliornera oqaaseqatigiiliorneralu arnamik isiginneriaasianut immikkut oqariartuuteqarnerput?
- (b) Taallap ingerlanerani kinaassusersiutit allanngorput. Tamanna qanoq paasinninniarninni taallamillu nassuiaasinnaaninni ilinnut oqariartuuteqarpat?
-